

DAIKIN

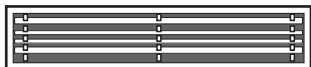


DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

Manual de exploatare

FDXM25F2V1B FDXM50F2V1B

FDXM35F2V1B FDXM60F2V1B



CUPRINS

CITIȚI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNȚIUNE

Măsuri de siguranță.....	2
Denumirea componentelor	5

ÎNGRIJIREA

Îngrijirea și curățarea.....	8
------------------------------	---

DEPANAREA

Depanarea	10
-----------------	----

Instrucțiunile originale sunt scrise în engleză. Toate celelalte limbi sunt traduceriile instrucțiunilor originale.

Măsuri de siguranță

- Păstrați acest manual la îndemâna operatorului.
- Citiți cu atenție acest manual înainte de a pune în funcțiune unitatea.
- Din motive de siguranță, operatorul trebuie să citească cu atenție aceste precauții.
- Acest manual clasifică atenționările în AVERTIZĂRI și PRECAUȚII. Respectați toate precauțiile de mai jos: sunt importante pentru siguranță.
- Intensitatea sonoră este mai mică de 70 dB (A).



Citiți cu atenție precauțiile din acest manual înainte de a pune în funcțiune unitatea.



Acest aparat este umplut cu R32.



AVERTIZARE

Dacă nu respectați întocmai aceste instrucțiuni, unitatea poate provoca distrugerea bunurilor, vătămarea corporală sau decesul.



PRECAUȚIE

Dacă nu respectați întocmai aceste instrucțiuni, unitatea poate provoca daune minore sau medii asupra bunurilor sau vătămarea corporală.



Interzis.



Asigurați-vă că ați împământat unitatea de aer condiționat.



Nu atingeți cu mâinile ude aparatul de aer condiționat (și telecomanda).



Asigurați-vă că respectați instrucțiunile.



Nu udați aparatul de aer condiționat (și telecomanda).



AVERTIZARE

- Pentru a evita incendiile, exploziile sau accidentarea, nu exploatați unitatea atunci când în apropiere s-au detectat gaze periculoase, cum ar fi cele inflamabile sau corozive.
- Nu este sănătos să vă expuneți la un curent de aer pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu introduceți degetele, tije sau alte obiecte în admisia sau evacuarea aerului. Deoarece ventilatorul se rotește la viteză mare, acesta va provoca rănirea.
- Nu încercați să reparați, să mutați, să modificați sau să reinstalați de unul singur instalația de aer condiționat. Lucrările incorect executate vor provoca electrocutarea, incendii etc. Pentru reparații și reinstalare, consultați reprezentantul Daikin pentru sfaturi și informații.



- Agentul frigorific utilizat în aparatul de aer condiționat nu este periculos. Deși nu ar trebui să apară scurgeri, dacă se întâmplă să apară scurgeri în încăpere dintr-un motiv oarecare, asigurați-vă că nu intrați în contact cu flacăra deschisă de la un arzător cu gaz sau kerosen.
- Dacă aerul condiționat nu răcește (încălzește) corespunzător, este posibil să existe o scurgere a agentului frigorific; în acest caz, apălați reprezentantul. Dacă efectuați reparații și adăugați agent frigorific, verificați reparațiile împreună cu personalul nostru de service.
- Nu încercați să instalați de unul singur instalația de aer condiționat. Lucrările executate incorect pot duce la scurgeri, electrocutare sau incendiu. Pentru instalare, consultați reprezentantul sau un tehnician calificat.
- Pentru a evita electrocutarea, incendiile sau vătămarea corporală, dacă detectați o anomalie, cum ar fi mirosul de ars, opriți funcționarea și deconectați disjunctorul. Apoi apălați distribuitorul pentru instrucțiuni.
- În funcție de mediu, se va instala un disjunctor pentru scurgerea la pământ. Lipsa unui disjunctor pentru scurgerea la pământ poate duce la electrocutare sau incendiu.
- Aparatul de aer condiționat trebuie împământat. Împământarea incompletă poate duce la electrocutare. Nu conectați linia de împământare la conducte de gaz sau de apă, la tija paratrăsnetului, sau la o linie de împământare telefonică.



Măsuri de siguranță



PRECAUȚIE

- Pentru a evita orice deteriorare a calității, nu folosiți unitatea pentru a răci instrumente de precizie, alimente, plante, animale sau lucrări de artă.
 - Nu expuneți niciodată copii mici, plante sau animale în bătaia directă a fluxului de aer.
 - Acest aparat este destinat utilizării de către utilizatori instruiți sau experți în magazine, în industria ușoară sau în ferme sau utilizării în scop comercial sau privat de către persoane nespecializate.
 - Nu așezați aparate care produc foc deschis în locuri expuse la fluxul de aer de la unitate sau sub unitatea interioară. Există riscul producerii unei combustii incomplete sau al deformării unității din cauza căldurii.
 - Nu blocați admisia și evacuarea aerului. Un flux de aer neuniform poate duce la defectare sau la un randament scăzut.
 - Nu stați pe unitatea interioară. Nu așezați obiecte pe unitate pentru a evita vătămarea corporală; nu scoateți protecția ventilatorului.
 - Nu așezați obiecte sub unitatea interioară sau exterioră care trebuie protejată împotriva umidității. În anumite condiții, umiditatea din aer se poate condensa și picură.
 - După o utilizare de lungă durată, verificați dacă suportul unității și racordurile nu prezintă semne de deteriorare.
 - Nu atingeți admisia aerului sau nervurile de aluminiu ale unității exterioare. Vă puteți răni.
 - Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, exceptând cazul în care sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.



- Pentru a evita deficiențele de oxigen, aerisiți încăperea suficient în cazul utilizării unor echipamente cu arzător împreună cu instalația de aer condiționat.
 - Înainte de curățare, asigurați-vă că oprit unitatea, ați decuplat întreruptorul sau ați scos cordonul de alimentare din priză.
 - Nu conectați aparatul de aer condiționat la o altă sursă de alimentare decât cea specificată. În caz contrar, există riscul unor defecțiuni sau incendii.
 - Aranjați furtunul de evacuare pentru a asigura o evacuare lipsită de dificultăți. Evacuarea incompletă a condensului poate provoca umezirea clădirii, a mobilierului etc.
 - Nu așezați sub unitatea interioară obiecte care trebuie păstrate uscate. Poate picura apă din unitatea interioară dacă umiditatea este peste 80%, dacă racordul de golire este înfundat sau dacă filtrul de aer este murdar.
 - Nu așezați obiecte foarte aproape de unitatea exterioră și nu lăsați să se adune în jurul unității frunze sau alte resturi.
- Frunzele formează un așternut pentru animalele mici care pot pătrunde în unitate. În unitate, aceste animale pot provoca funcționarea defectuoasă, fum sau incendiu prin contactul cu piesele electrice.



- Nu manevrați aparatul de aer condiționat cu mâinile ude.



- Nu spălați unitatea interioară cu apă în acces, utilizați numai o lavetă puțin umezită.
- Nu așezați obiecte pe unitate, cum ar fi vase care conțin apă. Apa poate pătrunde în unitate și poate deteriora izolația electrică, ceea ce duce la electrocutare.



Măsuri de siguranță

Locul instalării.

- Pentru a instala aparatul de aer condiționat în următoarele tipuri de mediu, consultați reprezentantul.
 - Medii cu ulei, vapori sau funingine.
 - Medii sărate, cum ar fi zonele de coastă.
 - Medii în care există gazele sulfuroase, cum ar fi izvoarele termale.
 - Locuri în care zăpada poate bloca unitatea exterioară.

Evacuarea apei din unitatea exterioară se va face într-un loc cu drenaj bun.

Țineți cont de faptul că zgomotul poate deranja vecinii.

- Pentru instalare, alegeți un loc conform descrierii de mai jos.
 - Un loc suficient de rezistent pentru a suporta greutatea unității și care nu amplifică zgomotul sau vibrațiile din timpul funcționării.
 - Un loc în care aerul evacuat din unitatea exterioară sau zgomotul produs în timpul funcționării nu va deranja vecinii.

Lucrarea la instalația electrică.

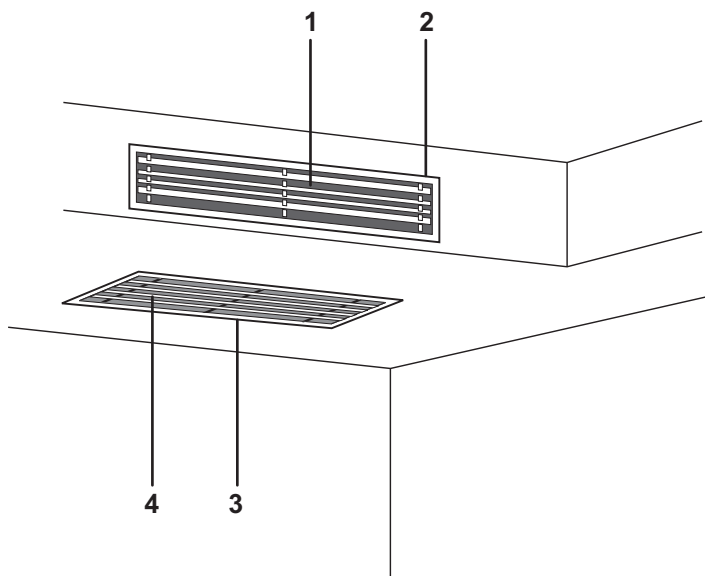
- Pentru alimentarea cu energie, asigurați-vă că utilizați un circuit electric special pentru aparatul de aer condiționat.

Mutarea instalației.

- Mutarea aparatului de aer condiționat presupune competență și cunoștințe specializate. Consultați reprezentantul dacă este necesară mutarea sau reconfigurarea.

Denumirea componentelor

■ Unitate interioară



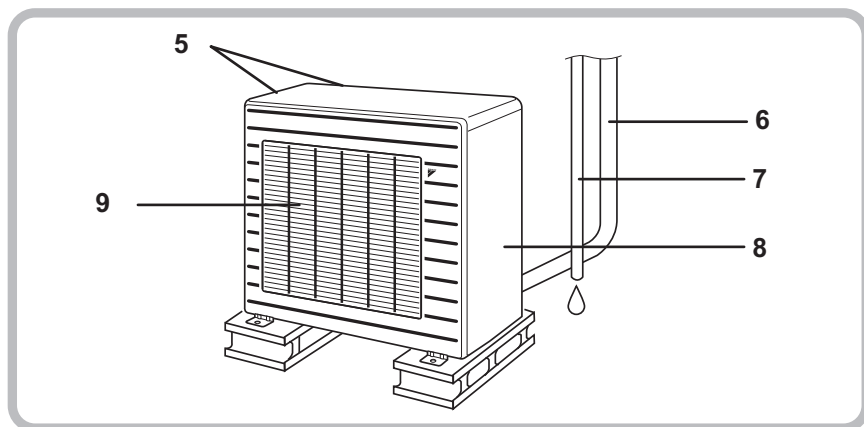
■ ACCESORII OPȚIONALE

- Această unitate interioară necesită cel puțin una dintre telecomenzi.
- Consultați manualul de exploatare livrat împreună cu telecomanda.



Denumirea componentelor

■ Unitatea exterioară



■ Unitate interioară

1. Evacuare aer

2. Grilajul de evacuare a aerului:

(procurare la fața locului)

- Aspectul grilajelor de evacuare și de admisie a aerului pot să difere la unele modele.

3. Grilajul de aspirație: (opțiune)

- Aspectul grilajelor de aspirație și de admisie a aerului pot să difere la unele modele.

4. Admisie aer

- Pentru modurile de funcționare, consultați tabelul următor.

	Mod	Setare temperatură	Debit de aer
FDXM	AUTOMAT	25°C	AUTOMAT

■ Unitatea exterioară

5. Admisie aer: (spate și lateral)

6. Tubulatura agentului frigorific și cablurile de conectare între unități

7. Furtun de evacuare

Aspectul unității exterioare poate să difere față de unele modele.

8. Bornă de împământare:

- Se află în interiorul acestui capac.

9. Evacuare aer

Denumirea componentelor

■ Rețineți

- Dacă nu utilizați aparatul de aer condiționat pentru o perioadă îndelungată, de exemplu primăvara sau toamna, decuplați întrerupătorul.
- Utilizați aparatul de aer condiționat în condițiile următoare.

MOD	Condiții de funcționare	Dacă funcționarea continuă în afara intervalului
RĂCIRE	Temperatură exterioară: <2MXM> -10–46°C <3/4/5MXM> -10–46°C Temperatură interioară: 18–32°C Umiditate în interior: 80% max.	• Poate interveni un dispozitiv de siguranță pentru a opri funcționarea. (La instalația multiplă, poate interveni pentru a opri numai funcționarea unității exterioare.) • La unitatea interioară poate să apară condens și fenomenul de picurare.
ÎNCĂLZIRE	Temperatură exterioară: <2/3/4/5MXM> -15–24°C Temperatură interioară: 10–30°C	• Poate interveni un dispozitiv de siguranță pentru a opri funcționarea.

- Funcționarea în afara acestui interval de umiditate sau temperatură poate duce la intervenția unui dispozitiv de umiditate care va dezactiva instalația.

Îngrijirea și curățarea



PRECAUȚIE • Întreținerea poate fi executată numai de persoane calificate pentru întreținere.

- Înainte de curățare, opriți funcționarea și decuplați întrerupătorul.

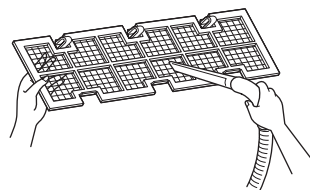
■ Curățarea filtrului de aer

1. Scoaterea filtrul de aer.

- Aspirație prin partea din spate
Trageți spre înapoi partea de jos a filtrului de aer, peste coturi. (2 lamele pentru tipul 25/35, 3 lamele pentru tipul 50/60)
- Aspirație prin partea de jos
Trageți filtrul peste lamele (2 lamele pentru tipul 25/35, 3 lamele pentru tipul 50/60) aflate pe partea din spate a unității.

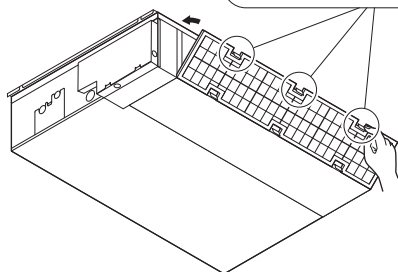
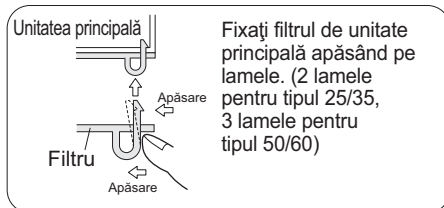
2. Curățarea filtrului de aer.

Îndepărtați praful din filtrul de aer cu ajutorul unui aspirator și clătiți-l cu grijă în apă rece. Nu utilizați detergent sau apă fierbinte pentru a evita deformarea și intrarea la apă. După curățare, lăsați-l să se usuce la umbră.

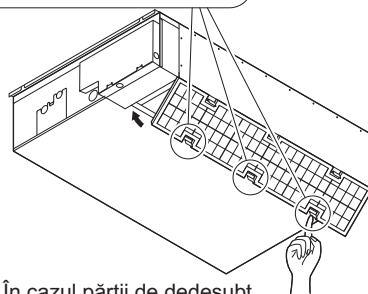


3. Remontarea filtrul de aer.

- Aspirație prin partea din spate
Agățați filtrul în spatele clapetei aflate în partea de sus a unității și apăsați ușor pe cealaltă parte, peste lamele. (2 lamele pentru tipul 25/35, 3 lamele pentru tipul 50/60)
- Aspirație prin partea de jos
Agățați filtrul în spatele clapetei aflate în partea de mijloc a unității și apăsați ușor pe cealaltă parte, peste lamele. (2 lamele pentru tipul 25/35, 3 lamele pentru tipul 50/60)



În cazul părții din spate



În cazul părții de dedesubt

Îngrijirea și curățarea

■ Curățarea tăvii de evacuare

- Curățați periodic tava de evacuare, altfel tubulatura de evacuare se poate înfunda cu praf și poate duce la scurgerea apei.
Apelați la distribuitorul DAIKIN pentru curățare.
- Pregătiți la fața locului o învelitoare pentru a preveni ca praful din aer din jurul unității să pătrundă în tava de evacuare, dacă există mult praf în jur.

PRECAUȚIE

- Nu utilizați aparatul de aer condiționat fără filtre, pentru a evita depunerea prafului în interiorul unității.
- Nu scoateți filtrul de aer, cu excepția cazului când trebuie curățat.
Manevrarea inutilă poate duce la deteriorarea filtrului.
- Nu utilizați benzină, benzen, diluant, praf de lustruit, insecticid lichid, deoarece poate duce la decolorare sau deformare.
- Nu lăsați unitatea interioară să se ude. Acest lucru poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Funcționarea cu filtre de aer pline de praf reduce capacitatea de răcire și încălzire și la risipă de energie.
- Grilajul de aspirație este opțional.
- Nu folosiți apă sau aer de 50°C sau mai mult pentru a curăța filtrele de aer și panourile exterioare.
- Apelați la distribuitorul DAIKIN pentru a afla cum se curăță.

Verificați

Verificați dacă baza, suportul sau racordurile unității exterioare nu sunt îmbătrânite sau corodate.

Verificați dacă există obiecte care blochează prizele de admisie și evacuare a aerului la unitatea interioară și la unitatea exterioară.

Verificați dacă apa se scurge cu ușurință prin furtunul de evacuare în timpul RĂCIRII sau ÎNCĂLZIRII.

- Dacă nu vedeți apă evacuată, probabil că există o pierdere la unitatea interioară. Opriți aparatul și consultați atelierul de service în acest caz.

■ Înainte de o perioadă îndelungată de oprire

- 1. Aplicați modul "numai VENTILATOR" timp de câteva ore într-o zi senină pentru a usca interiorul.**
 - Apăsăți pe butonul de selectare "MOD" și selectați modul de funcționare "VENTILATOR".
 - Apăsăți pe butonul "PORNIRE/OPRIRE" pentru punerea în funcțiune.
- 2. Curățați filtrele de aer și puneți-le la loc.**
- 3. Scoateți bateriile din telecomandă.**
- 4. Decuplați întrerupătorul aparatului de aer condiționat pentru încăpere.**
 - Dacă s-a conectat o unitate exterioară multiplă, asigurați-vă că nu se folosește încălzirea în cealaltă încăpere înainte de a utiliza ventilatorul.

Depanarea

Aceste cazuri nu reprezintă defecțiuni.

Aceste cazuri nu reprezintă defecțiuni ale aparatului de aer condiționat, dar au unele motive. Puteți utiliza aparatul în continuare.

Situație	Explicație
Punerea în funcțiune nu are loc imediat. • Atunci când s-a apăsător butonul PORNIRE/OPRIRE imediat după oprirea funcționării. • Atunci când s-a selectat din nou modul.	• Acest lucru are loc pentru a proteja aparatul de aer condiționat. Așteptați circa 3 minute.
Nu iese aer cald imediat după pornirea modului pentru încălzire.	• Aparatul de aer condiționat se încălzește. Așteptați circa 1-4 minute. (Aparatul este conceput să înceapă furnizarea aerului numai după ce a ajuns la o anumită temperatură.)
Modul pentru încălzire se oprește brusc și se aude un zgomot ca de curgere.	• Instalația îndepărtează gheața de pe unitatea exterioară. Așteptați circa 3-8 minute.
Din unitatea exterioară iese apă sau ies aburi.	■ În modul ÎNCĂLZIRE • Gheața de pe unitatea exterioară se topește, transformându-se în apă sau aburi, atunci când aparatul trece la dezghețare. ■ În modul RĂCIRE sau USCARE • Umiditatea din aer se condensează transformându-se în apă pe suprafața rece a tubulaturii unității exterioare și picură.
Din unitatea interioară iese o păclă cețoasă.	■ Acest lucru are loc atunci când aerul din încăperea este răcit și este transformat într-o păclă cețoasă de către fluxul de aer rece în timpul răcirii.
Unitatea interioară emană un miros.	■ Acest lucru are loc atunci când mirosuri din încăperea, de mobilier sau de țigară sunt absorbite în unitate și apoi eliminate cu fluxul de aer. (În acest caz, vă recomandăm să apelați la un tehnician pentru a spăla unitatea interioară. Consultați atelierul de service de la care ați cumpărat aparatul de aer condiționat.)
Ventilatorul exterior se rotește atunci când aparatul de aer condiționat nu este în funcțiune.	■ După oprirea funcționării: • Ventilatorul exterior continuă să se rotească timp de încă 30 de secunde pentru a proteja instalația. ■ Atunci când aparatul de aer condiționat nu este în funcțiune: • Atunci când temperatura exterioară este foarte ridicată, ventilatorul exterior începe să se rotească pentru a proteja instalația.
Se oprește brusc din funcționare. (INDICATORUL LUMINOS DE FUNCȚIONARE este aprins.)	■ Pentru a proteja instalația, aparatul de aer condiționat se poate opri din funcționare la o variație mare și bruscă de tensiune. Funcționarea este reluată automat după 3 minute.

Depanarea

Verificați din nou.

Verificați din nou înainte de a apela la un depanator.

Situație	Verificați
Aparatul de aer condiționat nu funcționează. (INDICATORUL LUMINOS DE FUNCȚIONARE este stins.)	• Nu a sărit siguranța sau nu s-a decuplat un întrerupător? • Nu este o cădere de curent? • Telecomanda are baterii? • Temporizatorul este setat corect?
Randamentul la răcire (încălzire) este scăzut.	• Filtrele de aer sunt curate? • Prizele de admisie și evacuare a aerului de unitățile interioară și exterioară sunt obturate? • Setarea temperaturii este corectă? • Sunt închise ferestrele și ușile? • Sunt corect setate debitul de aer și direcția fluxului de aer?
Se oprește brusc din funcționare. (Indicatorul luminos de FUNCȚIONARE este intermitent.)	• Filtrele de aer sunt curate? • Prizele de admisie și evacuare a aerului de unitățile interioară și exterioară sunt obturate? Curățați filtrele de aer sau îndepărtați obstacolele și decuplați întrerupătorul. Apoi cuplați-l din nou și încercați să acționați aparatul de aer condiționat utilizând telecomanda. Dacă indicatorul luminos este intermitent în continuare, contactați atelierul de service de la care ați cumpărat aparatul de aer condiționat. • În sistem multiplu, sunt toate modurile de funcționare identice pentru toate unitățile interioare conectate la unitățile exterioare? În caz contrar, setați toate unitățile interioare la același mod de funcționare și verificați dacă indicatorul luminos este intermitent. În plus, atunci când modul de funcționare este "AUTOMAT", setați toate modurile de funcționare pentru unitățile interioare la "RĂCIRE" sau "ÎNCĂLZIRE" pentru un moment și verificați din nou dacă indicatoarele luminoase indică normal. Dacă indicatoare luminoase nu mai sunt intermitente după pașii de mai sus, nu există nicio defecțiune.
Nu funcționează normal.	• Aparatul de aer condiționat poate funcționa defectuos din cauza fulgerelor sau a undelor radio. Decuplați întrerupătorul, apoi cuplați-l din nou și încercați să acționați aparatul de aer condiționat utilizând telecomanda.

Depanarea

Anunțați imediat atelierul de service.



AVERTIZARE

- Dacă apare o stare anormală (cum ar fi mirosul de ars), opriți funcționarea și decuplați întrerupătorul. Funcționarea în continuare în condiții anormale poate duce la defecțiuni, electrocutare sau incendii. Consultați atelierul de service de la care ați cumpărat aparatul de aer condiționat.
- Nu încercați să reparați sau să modificați de unul singur instalația de aer condiționat. Lucrările prost executate pot duce la electrocutare sau incendiu. Consultați atelierul de service de la care ați cumpărat aparatul de aer condiționat.

Dacă apare unul dintre simptomele următoare, apălați imediat atelierul de service.

- **Cablul de alimentare este deteriorat sau anormal de cald.**
- **În timpul funcționării se aude un sunet anormal.**
- **Întrerupătorul de protecție, o siguranță sau întrerupătorul de împământare întrerupe frecvent funcționarea.**
- **Un comutator sau un buton funcționează adesea incorect.**
- **Se simte un miros de ars.**
- **Din unitatea interioară se scurge apă.**



DECUPLAȚI
întrerupătorul și
apelați atelierul
de service.

- **După o pană de curent**
Aparatul de aer condiționat își reia funcționarea în mod automat după circa 3 minute. Trebuie să așteptați puțin.

- **Fulgere**
Dacă există pericolul ca fulgerele să lovească în apropiere, opriți funcționarea și decuplați întrerupătorul pentru a proteja instalația.

Cerințe privind dezafectarea



■ Produsul și bateriile furnizate împreună cu telecomanda sunt marcate cu acest simbol. Acest simbol înseamnă că produsele electrice, electronice și bateriile nu vor fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate. La baterii poate exista un simbol chimic imprimat sub simbol. Acest simbol chimic înseamnă că bateriile conțin un metal greu peste o anumită concentrație. Simbolurile chimice posibile sunt:

- **Pb: plumb (>0,004%)**
- Nu încercați să dezmembrați singuri sistemul: dezmembrarea produsului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente trebuie executate de un instalator calificat conform legislației locale și naționale relevante. Unitățile și bateriile dezafectate trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare. Asigurând dezafectarea corectă, veți contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Pentru informații suplimentare luați legătura cu instalatorul sau cu autoritățile locale.
- Dezmembrarea unității, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a oricăror alte componente trebuie executate conform legislației locale și naționale relevante.

Depanarea

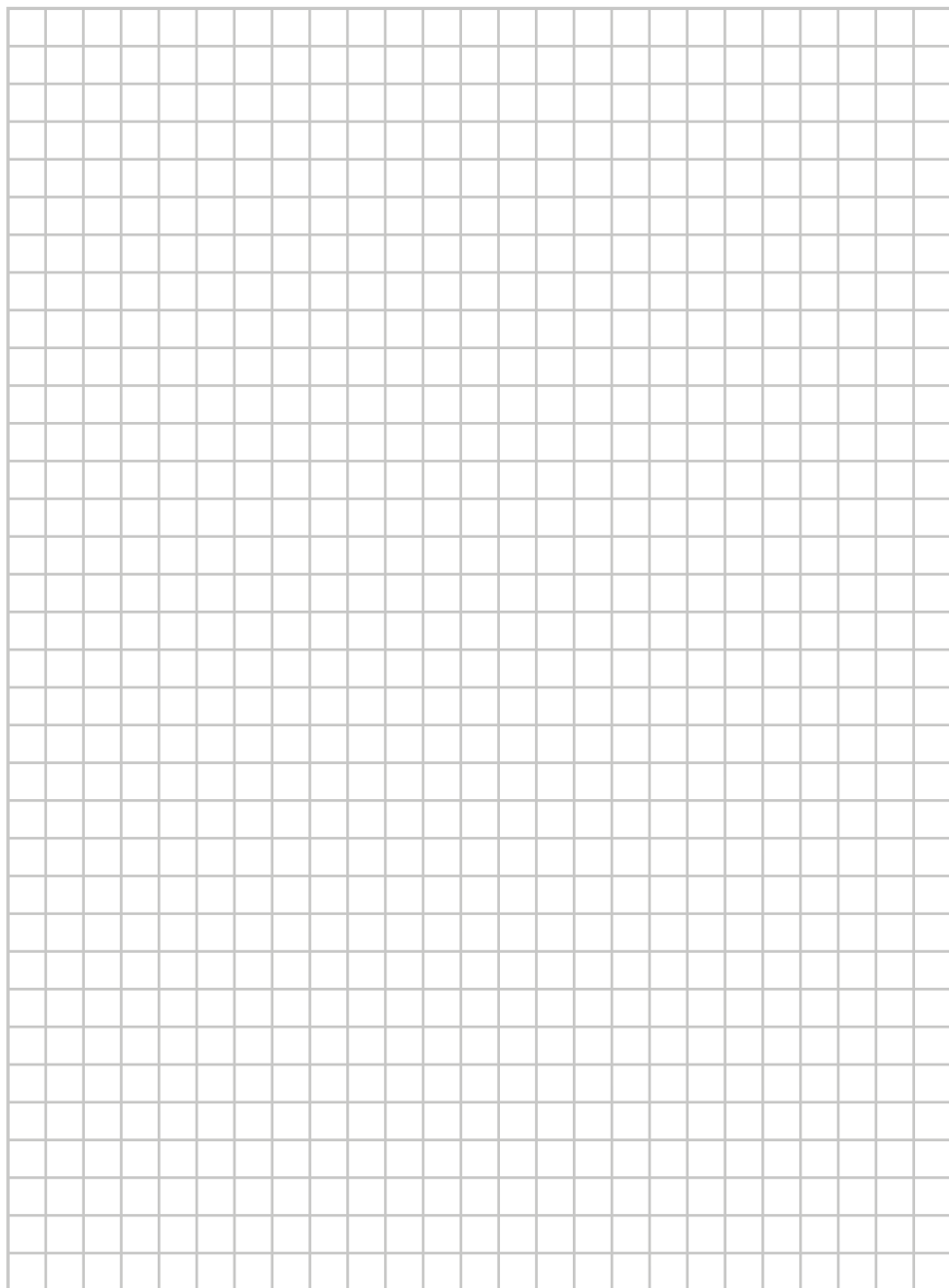
Vă recomandăm efectuarea întreținerii periodice.

În anumite condiții de funcționare, interiorul aparatului de aer condiționat poate deveni murdar după ce a fost folosit câteva sezoane, ceea ce duce la un randament redus. Recomandăm efectuarea întreținerii periodice de către un specialist, pe lângă curățarea regulată din partea utilizatorului. Pentru întreținerea efectuată de către un specialist, contactați atelierul de service de la care ați cumpărat aparatul de aer condiționat.

Utilizatorul va suporta costurile întreținerii.

Informații importante privind agentul frigorific utilizat.

Pot fi necesare verificări periodice pentru scăpările de agent frigorific în funcție de legislația europeană sau locală. Luați legătura cu agentul local pentru informații suplimentare.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2015 Daikin

